

## Svensk-engelsk ordlista / Swedish-English glossary

Aktiebolag	Limited company
andel	fraction, share
Andel	Share, rate
annan	other
Anslag	Grant
Anställningsform	Form of employment
antal	number
Arkiv	Archive
Arkivalier	Archive artifacts
Avgiftsfri	Free of charge
AV-media	(lending)
AV-mediebestånd	audio-visual media
AV-utlån	audio-visual circulation
barn	audio-visual media stock
Barn	Children
barnböcker	children
Besök	Visits
besökare	children's books
Betalande	With charge
betaldatabas	visitor(s)
Bevakning	Surveillance
bibliotek	database license
Bibliotek	Library
bibliotekarier	library (-ies)
biblioteksanslag	librarians
bibliotekspersonal	library grant
biblioteksplan	library staff
bibliotekssystem	library plan
bibliotekstjänst	library system
Bidragsfinansiering	Financing through public grants
bok	library service
bokbestånd	book
bokbuss	book stock
bokinköp	bookmobile
bokslut	book acquisitions
bokutlåning	annual accounts
bortfall	book circulation (lending)
Centralmuseer	Central museums
datorer	non-response
Deltagare	Participants
diabildserier/bildband/film	computers
driftskostnader	slide series/film strips/ operating costs
egna	Ecology
Ekologi	Economic association
Ekonomisk förening	Admission fee
Entreavgift	Ethnology
Etnologi	non-fiction
facklitteratur	Information room
Faktarum	Annex
Filial	branch library
filialbibliotek	

fjärrlån	inter-urban media circulation
folkbibliotek	municipal public library
fonogram	phonogram, gramophone
Fotografier	Photographies
fördelning	distribution
Föremål	Item in collection
Förskolor/skolor	Preschools/schools
Försäljning	Sale
helårsverken	person-years
hemlån	home loan
huvudbibliotek	main library; central library
Huvudman	Organiser
Högskoleutbildning	Higher education
Ideell förening	Non-profit association
industrihistoria	industry
Informationsmaterial	Information material
ingen uppgift	no data
Inom	Within
Institutionstyp	Type of institution
intäkt	income
Intäkt	Income, revenue
Intäktsslag	Type of resource/income
investeringskostnad	investment cost
Kommun	Municipality
kommun(er)	municipality (-ies)
kommunala folkbibliotek	municipal libraries
Kommunala museer	Municipal museums
Konst	Art
Konsthall	Art gallery
Konsthantverk	Crafts
Kostnad	Cost
kostnader	expenditure, costs
Kulturhistoria	Cultural history
Kurser	Courses
kvinnor	women
Kvinnor	Women
Kön	Sex
Landsting	County council
Lokal	Premises
lokaler	premises
lokalkostnader	costs of premises
lån	loan(s)
lånecentral	inter-lending centre
låntagare (aktiv )	active borrower
Län	County
länsbibliotek	county / regional library
mediekostnader	media costs
miljon	million
Myndighet	Government agency
män	men
Män	Men
Naturhistoria	History of nature
nyckeltal	key figure(s)

Nyckeltal	Key figure(s)
nyförvärv	new acquisitions
nättjänster	internet service / free
Organisationsform	Form of organisation
per invånare	per capita
personal	staff
personalkostnader	staff budget (for library
prenumerationer	activities)
procent	percentage(s)
Programverksamhet	Planned activities
Publika aktiviteter	Activities for the general public
referenslitteratur	reference literature
Regionala museer	Regional museums
Samling	Collection
samtliga	all
sjukhus	hospital
skolbibliotek	school library
Skolklass	School class
skönlitteratur	fiction
Sponsring	Sponsorship
Stadsvandring	Organized walks
Statliga museer	State museums
Stiftelse	Foundation
Studiecirklar	Study circle
summa	sum, total
svenska	Swedish
sökning	search, inquiry
talböcker	audio books
Teknik- och	History of technology and
tidningsprenumerationer	newspaper subscriptions
tidskriftsprenumerationer	periodical subscriptions
tillgänglighet	accessibility; availability
timmar	hours
Trycksaker	Printed matters
tusen	thousand
under	during
Undervisning	Teaching, education
Ungdom	Adolescents
Uppdragsfinansiering	External funding
uppslagsböcker	reference books
Utanför	Outside
Utbildning	Education
utlåningsställen	external service points
utländska	foreign (language)
Utställning	Exhibition
Vandringsutställning	Exhibition on tour
vecka(or)	week(s)
Verksamhet	Activity
videogram	video tape recording
Visning	Showing (guided tours)
volymer	volumes
vuxna	adults
Vuxna	Adults

Ålder(-sgräns)  
årsprenumeration  
Årsverke  
öppethållande  
övriga  
Övriga museer

Age (limit)  
annual subscription  
Man year  
hours open  
others  
Other museums







